德 翔 海 運 有 限 公 司
T. S. LINES LTD.

9/F., C-Bons International center, 108 Wai Yip Street, Kowloon.
Tel : (852)34132000   Fax: (852)34132005

Date: 25 March, 2021

致 尊貴客戶:

　　為配合香港政府對 VGM 的查核，敝司已從 2021/03/15 即日起於發單時（包括發放正本提單/發放海運單/安排電放），只接受經敝司網站或樂域平臺申報的 VGM，而不再接受任何書面提交 VGM 文件。

　　申報 VGM 的操作方法可參照以下所示的教學版本。

　　謝謝 貴客戶的鼎力支持和配合。
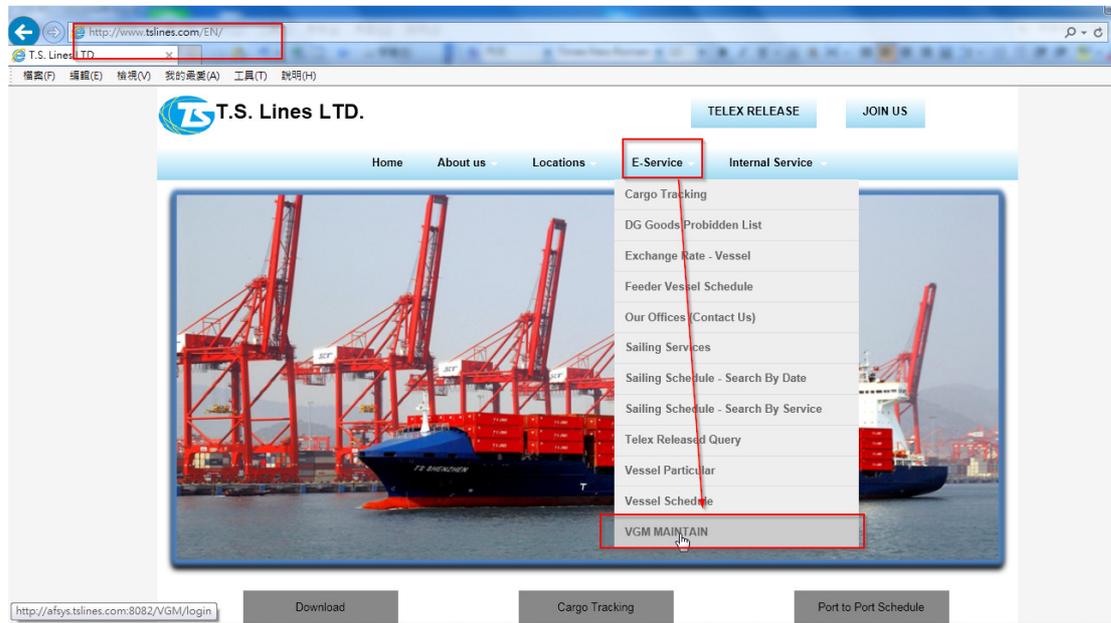
~~~~~~

To: All Valued Customers

In order to meet HK government checking for VGM records, effective from 2021/03/15 onwards, when to release any Bill of Lading (including Original BL / Sea Waybill / Telex Release BL), we can only accept VGM record(s) submitted via either TSL WEBSITE or Logwing platform, but not accept any VGM record in hard copy.

Please find the following SOP for your reference to submit VGM. If you have any enquiry, please feel free to contact us.

Thank you for your great supporting and co-operation.

T.S. Lines Limited

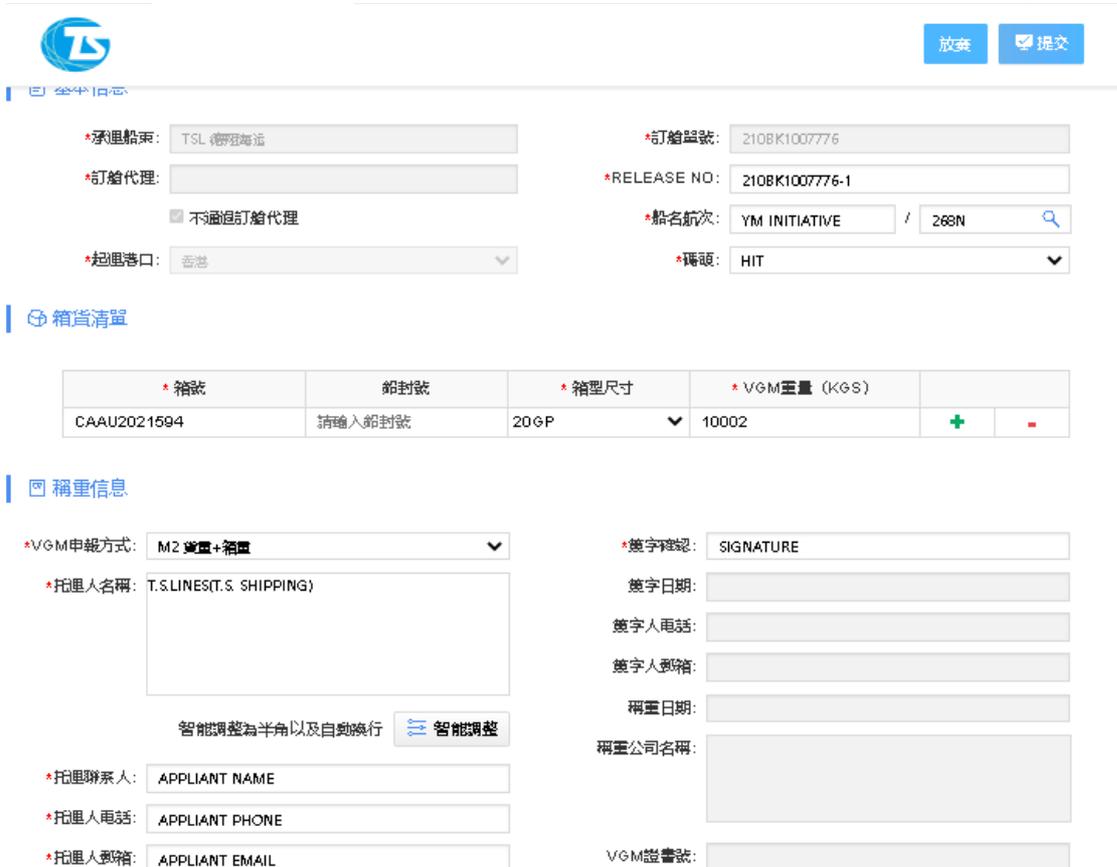Documentation Department

*** Logwing 平台申報 VGM 流程如下：

（Link : https://www.booking001.com/ ）

綜合管理—〉

1.勾選要報 VGM 的 BOOKING，之後"按 VGM 申請"

2.有紅色星星的必須填資料 e.g 櫃號,櫃型,重量,報 VGM 方式 (部分資料系統會預帶)

3.輸入完後, 按"提交"就完成

*訂艙單號:	210BK1007776
*RELEASE NO:	210BK1007776-1
*船名航次:	YM INITIATIVE / 268N 🔍
*碼頭:	▼

4.如果碼頭已接受,在接收狀態會顯示已接收

VGM重量 ⇕	錄入時間 ⇕	報文發送標記 ⇕	接收狀態 ⇕
10002	2021-01-26 14:13	已發送	未接收
3211.2	2020-12-08 10:49	已發送	未接收

（備注：如屬後補申報，則不會顯示已接收）

*** TSL 網站申報 VGM 流程如下：

(Link: https://vgm.tslines.com/VGM_Maintain/)

TSL VGM Maintain SOP – For Client

1. Login, Please Connect to TSL web and connect VGM Maintain Service.

Input ID/Password then Press Login , if you do not have the Account Id , please ask for TSL's Branches/Agents , And you can Change Password in Login Page

2. VGM Data Append/ Update / Delete

   1st step , Please input Booking No / Release No and Click [Inquiry] for VGM manipulate

T.S. LINES
德翔海運

Logout

Booking No : [_____] Inquiry (Please input Booking No / Release No and Click [Inquiry] for VGM manipulate)

* Container No: [_____] * VGM(kgs): [_____]

* Declared By (E-Signature) : [_____] Authorized Person [Shipper ▼]
The verified gross mass of the packed container was obtained in accordance with
○ Method1: weighing the Container after it has been packed
○ Method2: weighing all cargo or contents of the container and adding those weights to the container's tare weight as indicated on the door end of container
Stipulated in SOLAS Chapter VI Regulation 2

Delete Container [N ▼]

If there is not any record under your Booking No/Release No , then will show below message, and you can Add your VGM data (Please input all fields and press [ADD] for saving

T.S. LINES
德翔海運

Logout

There is No Record under this Release NO , Please Add container for VGM
Booking No : [760BK6000635] Inquiry (Please input Booking No / Release No and Click [Inquiry] for VGM manipulate)

* Container No: [_____] * VGM(kgs): [_____] ADD

* Declared By (E-Signature) : [_____] Authorized Person [Shipper ▼]
The verified gross mass of the packed container was obtained in accordance with
○ Method1: weighing the Container after it has been packed
○ Method2: weighing all cargo or contents of the container and adding those weights to the container's tare weight as indicated on the door end of container
Stipulated in SOLAS Chapter VI Regulation 2

Delete Container [N ▼]

If there are records , you can add new Container there or update exists record.
1st ,Please press [UPD] ,then update the details

T.S. LINES
德翔海運

Logout

Booking No : [760BK6000636] Inquiry (Please input Booking No / Release No and Click [Inquiry] for VGM manipulate)

* Container No: [_____] * VGM(kgs): [_____] ADD

* Declared By (E-Signature) : [_____] Authorized Person [Shipper ▼]
The verified gross mass of the packed container was obtained in accordance with
○ Method1: weighing the Container after it has been packed
○ Method2: weighing all cargo or contents of the container and adding those weights to the container's tare weight as indicated on the door end of container
Stipulated in SOLAS Chapter VI Regulation 2

Delete Container [N ▼]

Booking No	Container No	VESSEL	VOYAGE	VGM WEIGHT	Signature	Authorization	Method	Terminal	Deleted	
760BK6000636	FSCU8190837	LRAN	16009S	220000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD
760BK6000636	TCNU4536213	LRAN	16009S	220000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD
760BK6000636	TSLU0538356	LRAN	16009S	200000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD

2nd, press [Save] or [Cancel] for saving or abort the amendment.

Booking No	Container No	VESSEL	VOYAGE	VGM WEIGHT	Signature	Authorization	Method	Terminal	Deleted	
760BK6000636	FSCU8190837	LRAN	16009S	220000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD
760BK6000636	TCNU4536213	LRAN	16009S	220000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD
760BK6000636	TSLU0538356	LRAN	16009S	200000.0000	MIKE	Shipper	Method2	CNDL2	N	UPD

3rd, For Delete Container , please Change the Delete Container to "Y" , and you can change it from "Y" to "N" for recovery also.

If you still have any doubt for TSL VGM Maintain, Please contact with our CS for inquiry, thanks.

If COV, pls "Delete" "Old VGM" record, re-ADD VGM record which may show out new vessel/voyage.